

# diesse

Didattica e Innovazione Scolastica  
Centro per la formazione e l'aggiornamento



diesse  
Le Botteghe  
dell'Insegnare

Le Botteghe dell'Insegnare

LATINO

Il presente del passato  
Echi del classico nella modernità

**LE NOSTRE PAROLE**

Mariapina Dragonetti

percorso 2015 - 2016

Punto di partenza:

- Interesse per testo: V. Fontoynont, *Commento al vocabolario greco* (Roma, 1949)
- Ipotesi e progetto di utilizzarne il metodo per affrontare lo studio del lessico latino
  - sottovalutato tra gli elementi che contribuiscono ad una valida abilità traduttiva
  - subordinato alla capacità di riconoscere le forme e le strutture sintattiche
  - studiato spesso attraverso liste di vocaboli

## Il percorso: obiettivo

Obiettivo finale: penetrare, tramite la ricchezza del lessico, la ricchezza del mondo concettuale ed esperienziale della civiltà latina

Obiettivi parziali e intermedi:

- ampliare il bagaglio dei termini latini conosciuti, meglio se nei loro diversi, ma fondamentali significati
- saper 'usare' con intelligenza (e non subire) lo strumento del vocabolario
- giungere alla comprensione generale di un qualsiasi tipo di testo di media difficoltà senza bisogno del ricorso al dizionario

## Il percorso: strumenti

Strumenti: lettura mirata e selezionata di alcuni passi latini “belli”:

- interessanti per contenuto
- stimolanti per struttura argomentativa
- persuasivi per scelte retoriche e stilistiche

da proporre allo studente come punto di partenza

corredata da

- commento formale e contenutistico
- schede lessicali analitiche per i più significativi vocaboli del campo semantico/lessico specifico

utili per insegnante per impostare la didattica

- Esercitazioni e attività varie
- letture
- schede di approfondimento

utili per studente per approfondire conoscenza e competenze

# Il percorso: metodo e tappe del lavoro

1. Individuazione di ‘campi semantici’ importanti ( ott. 2013)
2. Scelta da parte dei partecipanti del campo semantico in base all’interesse personale
3. Inizio del lavoro individuale
  - a. scelta di brani interessanti per tema e forma
  - b. scelta dei vocaboli più significativi per contenuti e frequenza
4. Continue verifiche e scambi di opinione ‘in itinere’ (incontri, video-conferenze: primavera-estate 2014; ott. 2014; primavera-estate 2015)
  - > individuazione e elaborazione di
    - voci della scheda lessicale
    - tipologia di esercitazioni e attività
    - apparati utili alla più ampia conoscenza dell’ambito in esame
5. Elaborazione e condivisione del lavoro individuale (sett. 2015)
6. Omologazione formale e raccordo dei contributi individuali (ott. 2015)

I materiali elaborati relativi ai 7 'lessici specifici' finora affrontati saranno a disposizione dei partecipanti della Bottega

- dal 10 novembre 2015
- in [www.Dropbox.com](http://www.Dropbox.com)
  - mail di riferimento per l'accesso:  
[mariapinadragonetti@icloud.com](mailto:mariapinadragonetti@icloud.com)
  - Password: [bottegadilatino](#)
- nella doppia versione PDF e Word

# Proseguimento dei lavori

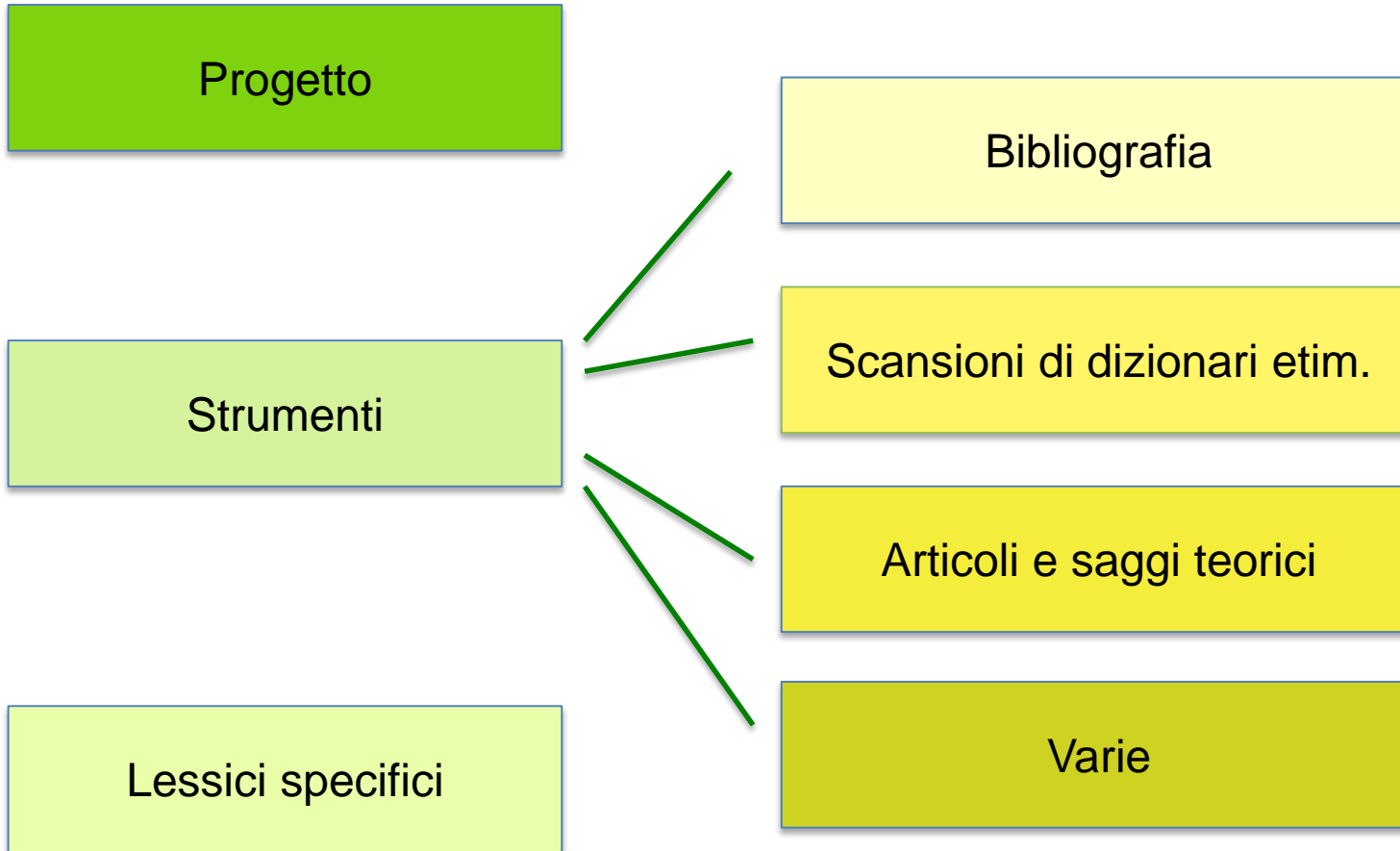
per

- utilizzo libero dei materiali nella propria attività didattica
- verifica dei contenuti e dei metodi
- suggerimento di
  - strumenti
  - materiali
  - esercitazioni
- integrazione e completamento delle singole rubriche
- creazione di nuovi lessici: mancano
  - GIUSTIZIA
  - RELIGIONE (!!!!),
  - ATTIVITA': es. COMMERCIO, ARTIGIANATO, ecc.

in vista di...

- verifica della validità del progetto attraverso la pratica didattica
  - eventuale ( anzi sicura!) correzione della linea seguita
  - pubblicazione del prodotto così verificato in una forma più ampia
- 
- Web?
  - Editoria?
  - Altre proposte...





Lessico dell'agricoltura

Lessico della conoscenza

Lessico dei sentimenti

Lessico dell'amore

Lessico dell'affetto

Lessico della guerra

Lessico della repubblica

Lessico della politica

Lessico dell'impero

# Su [www.Dropbox.com](http://www.Dropbox.com)...: le voci dei lessici

Lessico della conoscenza

I testi

Schede lessicali

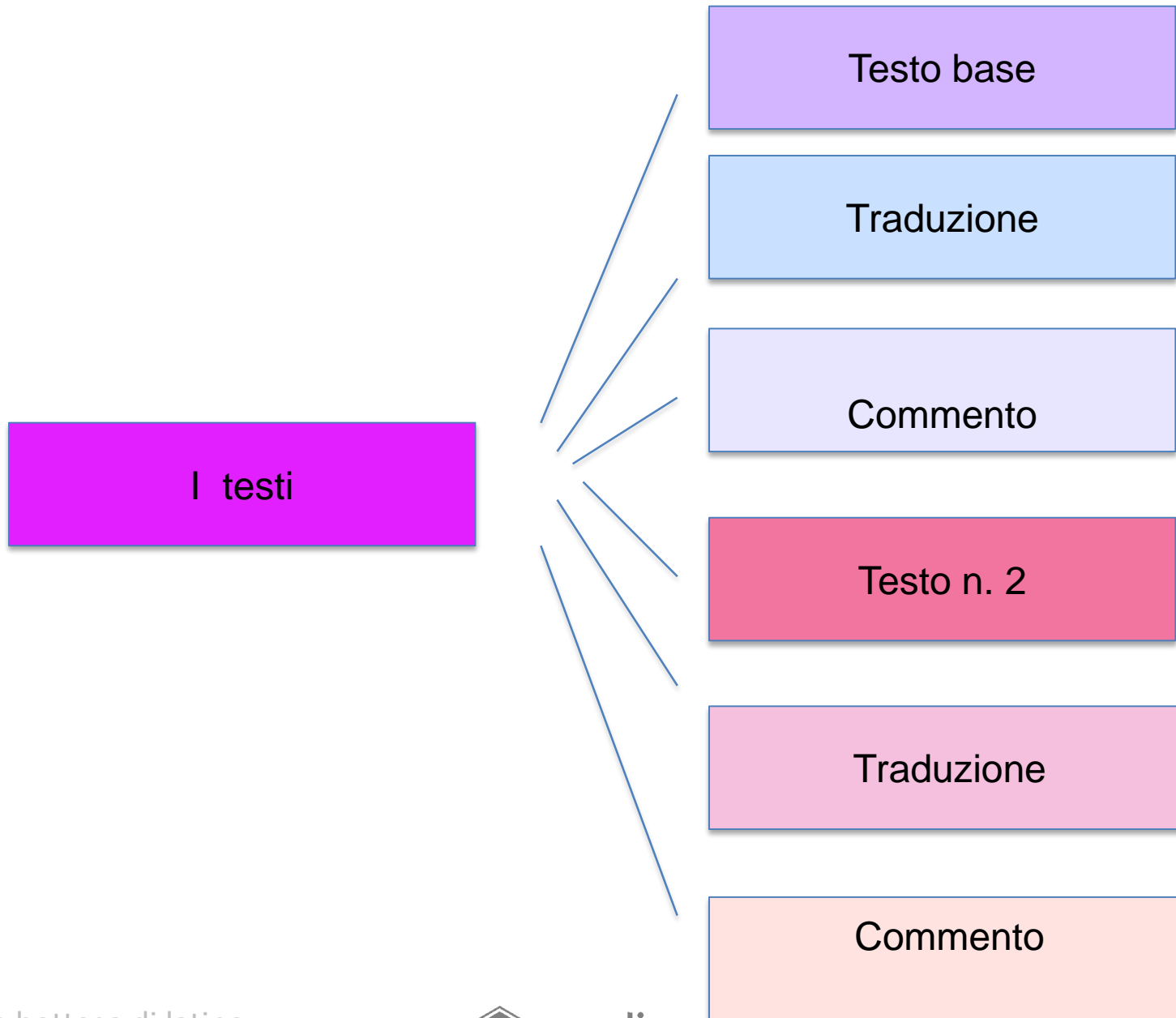
Esercizi ed attività

Approfondimento culturale

Proposte di letture

Commenti ed osservazioni dei colleghi-fruitori

Esperienze didattiche dei colleghi-fruitori

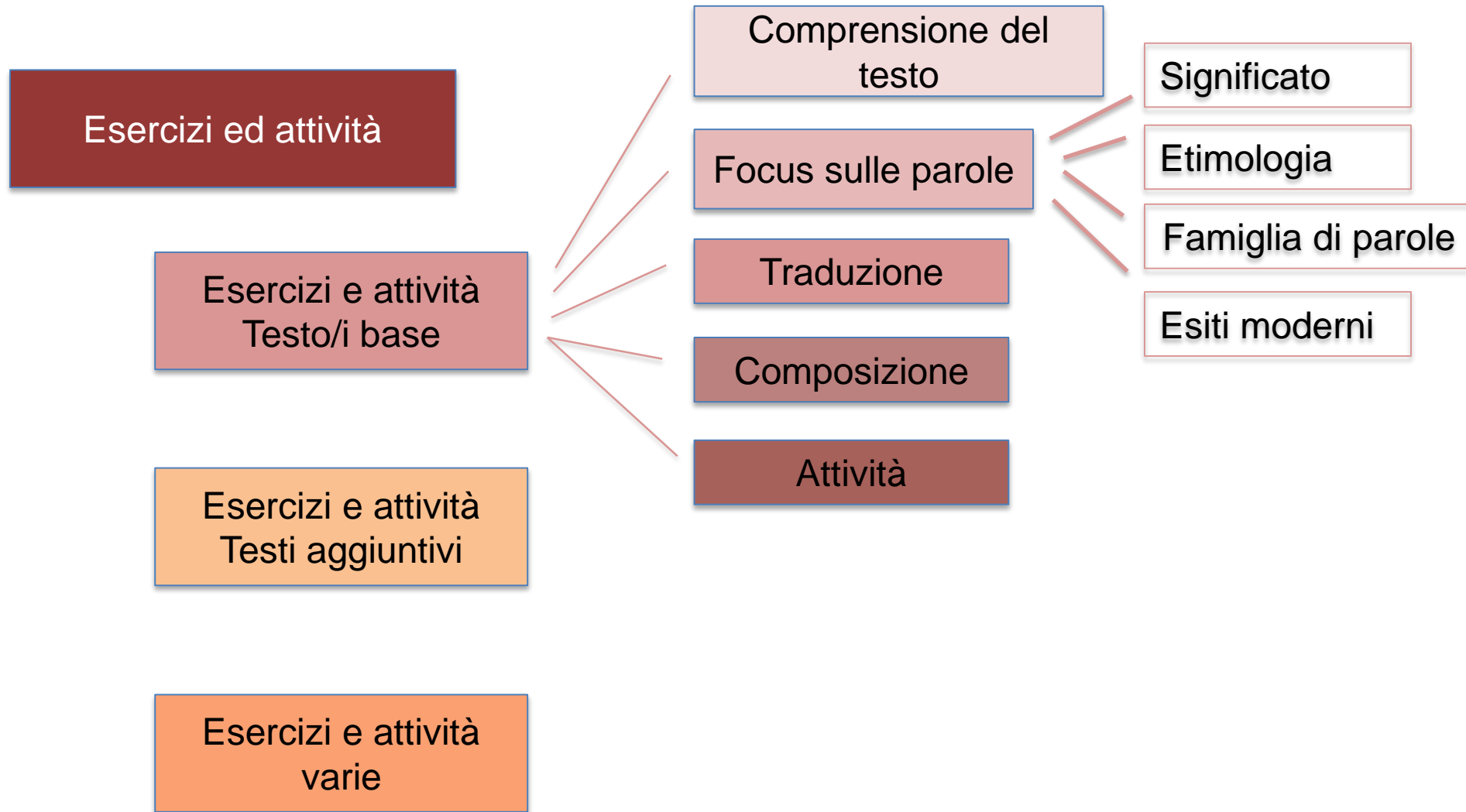


Su [www. Dropbox.com](http://www.Dropbox.com)...  
le schede lessicali

Schede lessicali



# Su [www. Dropbox.com](http://www.Dropbox.com)...: gli esercizi e le attività



Si tratta di una poesia in distici elegiaci (esametro e pentametro): la scansione metrica è funzionale alla piena comprensione del testo così come le scelte retoriche. Osserva:

- fra *dicebas* e *dilexi* c'è non solo allitterazione ma equivalenza metrica: che cosa indica questo stretto rapporto fra le due parole?
- fra *quondam* e *tum te* c'è corrispondenza metrica con cesura semiquinaria: che cosa mettono in rilievo gli avverbi di tempo? come si completa, data la brevità di *tum*, la corrispondenza metrica? che allitterazione incontriamo e come si prolunga?
- che cosa cambierebbe se nel primo verso rilevassimo la cesura semisettenaria invece della semiquinaria: ci sarebbe un diverso rilievo?
- che cosa notiamo alla fine dei due emistichi del verso 4?
- che cosa mette in rilievo l'anastrofe di questo verso?

- che cosa ci indica il terzo avverbio di tempo?
- quale legame fonetico e semantico lega la coppia di aggettivi *viliior* e *levior*?
- che differenza c'è fra la storia raccontata e scandita dai pronomi di prima e seconda persona (elencali) e la considerazione dell'ultimo distico?
- in quale ambito semantico si pone la parola *iniuria* e come definisce quindi il rapporto fra i due amanti?
- perché il poeta usa una parola forte come *cogit* ("costringe"): ci vedi l'impossibilità di una reazione diversa, di una libera scelta?



1. Il cap. XXXIV è particolarmente significativo per osservare le modalità con le quali Augusto presenta la natura del proprio potere. Osserva e riporta tutti quegli elementi con i quali egli sottolinea l'assoluta legittimità dei propri atti.
2. Augusto si preoccupa anche di fornire una prova di quel che dice: individua il punto.
3. Qual è il contenuto dell'iscrizione posta sullo scudo collocato in suo onore nella curia Giulia? Quali sono le virtù del *princeps* messe in evidenza da Augusto?
4. Su cosa si basa il potere di Augusto? Cosa vuol dire a tuo parere l'espressione "*auctoritate omnibus praestiti, potestatis autem nihilo amplius habui...*"?
5. Il passo, come l'intera opera, è scritto in prima persona: per quale motivo, secondo te?
6. *Senatus, populus, equester ordo*: perché l'autore insiste sul riferimento a queste realtà istituzionali?
7. Per dare maggiore solennità a una testimonianza dei titoli ricevuti (cap. XXXV) Augusto usa una figura retorica: sapresti individuarla?

## Significato

*Arbitrium* è diverso da *iudicium* (allo stesso modo *arbiter* differisce da *iudex*. Forcellini spiega così la differenza tra i due vocaboli (di particolare rilevanza in questo passo): “*Saepius arbiter est iudex non a lege datus, sed ab iis qui litigant electus, qui totius rei habet potestatem, ut de ea ex aequo et bono, ut sibi videbitur, sententiam ferat; in quo differt a iudice, qui iudicat secundum leges et iuris formulas; arbiter vero et leges benigne interpretatur et aequitatem magis sequitur quam iuris rigorem.* “

## Etimologia

L'autore nel passo usa tre termini per esprimere tre diversi aspetti dell' italiano “potere”: *arbitrium*, *potestas*. *Auctoritas*. Cerca sul dizionario l'etimologia di ciascuno di essi e danne una definizione sintetica..

## Famiglia di parole

Quale legame di significato unisce *augeo* ad *auctoritas* secondo te? Qual è il significato dei termini *auctor*, *augur*, *augustus* che appartengono alla stessa famiglia di *augeo*?

## Esiti moderni

Cerca ora i derivati del termine *auctoritas* nelle principali lingue europee, qual è la particolarità della lingua italiana a questo proposito?

A. Traduci o completa la traduzione delle seguenti espressioni o frasi di autore in cui compaiono i tre vocaboli (*arbitrium, potestas, auctoritas*) cercando di chiarire il significato che assumono di volta in volta nel contesto:

1. LOCUZIONI:

Obtinere *arbitrium rei Romanae* (Tac. *Ann.* 51).

Suscipere vel excipere *arbitrium*:

*Est mihi potestas/ Est in mea potestate*

*Habere familiam in potestate*

2. *Clementia liberum arbitrium habet: non sub formula, sed ex aequo et bono iudicat* (Sen. *De clementia*)
3. *Cum semel occideris et de te splendida Minos fecerit arbitria* (Orazio, *Carm.* IV,7,21)
4. [Ad haec Ariovistus respondit]...*populum Romanum victis non ad alterius praescriptum, sed ad suum arbitrium imperare consuesse* (Ces. *De bello Gallico*, I,36)
5. *Eo anno mortem obiit Memmius Regulus, auctoritate constantia fama, in quantum praeumbrante imperatoris fastigio datur, clarus,* (Tac. *Ann.* XIV, 47)

.....  
 ..... - nei limiti consentiti dall'ombra indotta dal soglio imperiale -

La seguente famiglia di parole risale a *populus*; dopo aver individuato i significati dei seguenti vocaboli formula con essi brevi frasi in latino.

*populus, popularis, populariter, populatim, populositas, populo, popolor, Populonia, populatus, publicus, publico*

- *Vides Virtutis templum, vides Honoris a M.Marcello renovatum, quod multis ante annis erat bello Ligustico a Q. Maximo dedicatum* (Cic. Nat.Deor.31.79)



Il tempio era doppio e fu costruito in modo tale che non si potesse accedere al *Templum Honoris* se non passando attraverso il *templum Virtutis*. Il significato è facilmente intuibile: esprimilo in breve.

I brani sotto riportati propongono il lessico delle istituzioni romane e delle magistrature, inserite nel *cursus honorum*, la successione ordinata delle diverse magistrature o delle diverse cariche, politiche, municipali, o collegiali, rivestite da personaggi dell'età romana.

Livio, *Ab urbe condita* 32, 7

Eutropio, *Breviarium ab urbe condita*

- Individua i termini che indicano le diverse cariche
- Ricostruisci l'esatta successione delle cariche e le loro prerogative
- Ricerca l'etimologia del termine e riconosci il nesso tra l'origine del vocabolo e la natura della funzione svolta
- Verifica la permanenza del termine nelle lingue moderne e rileva l'eventuale trasformazione fonetica e semantica

**Lessico dell'agricoltura:** *Il pius agricola*

**Lessico della conoscenza:**

1. Dall' *homo* all' *humanitas*
2. Dal *sensus* alla *sapientia*: metodo, oggetto, finalità del processo di conoscenza

**Lessico dell'amore:** Espressioni figurate nel lessico degli affetti

**Lessico dell'affetto:**

**Lessico della guerra:**

**Lessico della repubblica:** *Liber, libertas*: una finestra sulla storia e la civiltà romana

**Lessico dell'impero:** *Auctoritas*